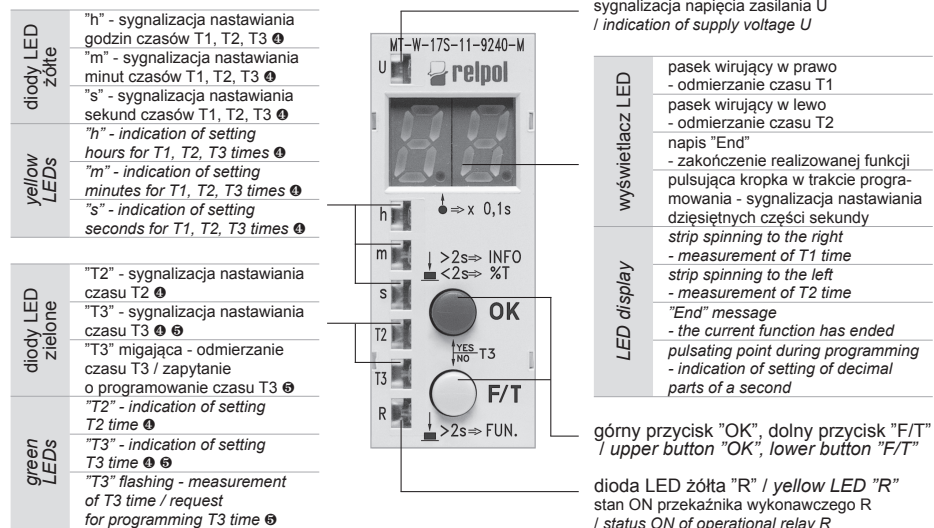


## 6. Dane techniczne / Technical data

Obwód wyjściowy - dane styków	Output circuit - contact data	
Ilość i rodzaj zestyków	Number and type of contacts	
Materiał styków	Contact material	
Maksymalne napięcie zestyków	Max. switching voltage	
Obciążenie znamionowe	Rated load	
Maksymalny prąd załączania	Max. inrush current	
Obciążalność prądowa trwała zestyku	Rated current	
Min. moc łączeniowa	Min. breaking capacity	
Obwód wejściowy	Input circuit	
Napięcie znamionowe	Rated voltage	
Znamionowy pobór mocy	Rated power consumption	
Dane izolacji wg PN-EN 60664-1	Insulation acc. to PN-EN 60664-1	
Napięcie znamionowe	Rated voltage	
Kategoria przepięciowa	Overvoltage category	
Stopień zanieczyszczenia izolacji	Insulation pollution degree	
Napięcie probiercze	Dielectric strength	
Pozostałe dane	General data	
Wymiary (a x b x h) / masa	Dimensions (L x W x H) / weight	
Temperatura składowania / pracy	Temperature storage / operating	
Stopień ochrony obudowy	Cover protection category	
Dane obwodu odmierzenia czasu	Time module data	
Funkcje	Functions	
Nastawy czasów	Timing adjustments	
Dokładność nastawienia / Powtarzalność	Setting accuracy / Repeatability	

① Typ izolacji: podstawowa. / Type of insulation: basic. ② Rodzaj przerwy: oddzielenie niepełne. / Type of clearance: micro-disconnection.  
 ③ Długość z zaczeplami na szynę 35 mm: 98,8 mm. / Length with 35 mm rail taps: 98,8 mm. ④ Podgląd na wyświetlacz LED. / View on LED display.  
 ⑤ Opcja: możliwość włączenia lub pominięcia czasu T3. / Option: possibility of turning on or omitting T3 time.

## 7. Opis panelu czołowego / Front panel description



# Przełącznik czasowy / Time relay MT-W...M

INSTRUKCJA OBSŁUGI / INSTRUCTION MANUAL



MT-W-17S-11-9240-M



### 1. Ostrzeżenie, zagrożenia / Caution, hazards

Montaż przełącznika czasowego powinien zostać dokonany przez osobę znającą zasady montażu elektrycznego. Wszystkie podłączenia przełącznika czasowego muszą być zgodne z odpowiednimi normami bezpieczeństwa. / Time relays shall be installed by personnel qualified in the rules of electrical connections. All and any electrical connections of the time relay shall comply with the appropriate safety standards.



Symbol oznaczający selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zakaz umieszczania zużytego sprzętu z innymi odpadami. / The symbol means selective collection of electrical and electronic equipment. No used equipment disposed together with other waste.

### 2. Opis przekaźnika / Description of relay

Uniwersalne, wielofunkcyjne przekaźniki czasowe z niezależną regulacją czasów T1, T2 oraz T3 (25 funkcji + funkcje ON i OFF, szybka nastawa czasów z dokładnością do 0,1 s); dwucyfrowy wyświetlacz LED; programowanie tylko dwoma przyciskami; styki bez kadmu; napięcia wejścia AC/DC. / Universal, multifunction time relays with independently controlled times T1, T2 and T3 (25 time functions + functions ON and OFF, quick times set with the accuracy of 0,1 s); two digit LED display; programming with two buttons only; cadmium-free contacts; AC/DC input voltages.

Obudowa - moduł instalacyjny, szerokość 17,5 mm; bezpośredni montaż na szynie 35 mm wg PN-EN 60715 (oprzewodowanie: 1 x 2,5 mm<sup>2</sup>, 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>); użytkowanie: w instalacjach niskiego napięcia. / Cover - installation module, width 17,5 mm; direct mounting on 35 mm rail mount acc. to PN-EN 60715 (wiring: 1 x 2,5 mm<sup>2</sup>, 2 x 1,5 mm<sup>2</sup>); application: in low-voltage systems.

Zgodne z normą PN-EN 61812-1. Uznania, certyfikaty, dyrektywy: Compliance with standard PN-EN 61812-1. Recognitions, certifications, directives:

## KARTA GWARANCYJNA / GUARANTEE CARD

### Warunki gwarancji:

1. Producent gwarantuje bezpłatne usunięcie wady wyrobu lub wymianę wyrobu wadliwego na wolny od wady określonej w oparciu o normę przedmiotową wyrobu.
2. Gwarancji jak w punkcie 1 udziela się wyłącznie w przypadkach wad powstałych z przyczyn producenta, w terminie określonym w punkcie 3.
3. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty sprzedaży.
4. Gwarancja nie obejmuje
  - uszkodzeń mechanicznych, wynikłych z winy Klienta,
  - uszkodzeń wynikłych z nieprawidłowego połączenia,
  - uszkodzeń wynikłych z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem,
  - uszkodzenia plomb gwarancyjnej.

### Uwaga!

Reklamacja zostanie uznana tylko przy okazaniu niniejszej karty gwarancyjnej oraz dokumentu zakupu (paragon, faktura).

### Guarantee terms:

1. The manufacturer guarantees to remove free of charge any defect or to replace a defective product with one free of defects as provided by the standard for the subject product.
2. The guarantee depicted in Item 1 is granted exclusively for defects arising from manufacturer's fault within the time specified in Item 3.
3. The guarantee period covers 24 months from the date of sale.
4. This guarantee does not cover:
  - mechanical damages being the Customer's fault,
  - damages arising from inappropriate connection,
  - damages arising from inappropriate applications,
  - damage of the guarantee seal.

### Note!

The guarantee shall be accepted only with this guarantee card and purchase evidence (receipt, invoice).

Kod daty produkcji / Production date code: .....

Data sprzedaży / Sale date: .....

Podpis i pieczęć sprzedawcy / Signature and stamp of the seller

<b>F2 – Es</b> - Opóźnione załączenie. / ON delay. (1)	<b>F3 – E</b> - Opóźnione załączenie. / ON delay.	<b>F3 – E(S)</b> - Opóźnione załączenie. / ON delay. (2)	<b>F4 – E(r)</b> - Opóźnione załączenie. / ON delay. (3)
<b>F5 – R</b> - Opóźnione wyłączenie. / OFF delay. (1)	<b>F6 – Wu</b> - Załączenie na nastawiony czas. / ON for the set interval.	<b>F6 – Wu(S)</b> - Załączenie na nastawiony czas. / ON for the set interval. (4)	<b>F7 – Wu(r)</b> - Załączenie na nastawiony czas. / ON for the set interval. (3)
<b>F8 – Ws</b> - Jednokrotne załączenie na nastawiony czas. / Single shot for the set interval. (5)	<b>F9 – Wa</b> - Załączenie na nastawiony czas. / ON for the set interval. (6)	<b>F10 – B</b> - Praca cykliczna. / Cyclical operation. (1) (7)	<b>F10 – Wi</b> - Załączenie na nastawiony czas. / ON for the set interval. (8)
<b>F11 – ER</b> - Opóźnione załączenie i opóźnione wyłączenie. / ON delay and OFF delay. (1) (9)	<b>F12 – EWs</b> - Opóźnione załączenie i załączenie na nastawiony czas. / ON delay and ON for the set interval. (5) (9)	<b>F13 – EWa</b> - Opóźnione wyłączenie i odmierzenie czasu wyłączenia. / OFF delay and breaking time delay. (6) (9)	<b>F14 – EWu</b> - Opóźnione załączenie na nastawiony czas. / ON delay for the set interval. (9)

**UWAGA do przedstawionych diagramów funkcji:** dokładne opisy działania zamieszczone są w karcie katalogowej przekaźnika MT-W-17S-11-9240-M (patrz katalog pełny „Przełączniki” edycje od 2014 r. oraz www.reipol.com.pl). / **REMARK to the presented diagrams of functions:** detailed performance descriptions are specified in the catalog card of MT-W-17S-11-9240-M relay (see the full catalog „Relays” editions since 2014 and www.reipol.com.pl).



## PRACE SERWISOWE / SERVICING OPERATIONS

Kod naprawy / Repair code	Data, podpis i pieczęć / Date, signature and stamp

<b>F15 – WsWa</b> - Załączenie na nastawione czasy T1 i T2. / ON for the set intervals T1 and T2. (1) (9) (10)	<b>F16 – EWf</b> - Opóźnione załączenie i opóźnione wyłączenie. / ON delay and OFF delay. (1) (9)	<b>F17 – Wt</b> - Nadzór kolejności impulsów. / Monitoring of the sequence of pulses. (9) (11)	
<b>F18 – Pi</b> - Praca cykliczna rozpoczynająca się od załączenia. / Cyclical operation pulse first. (9) (12)	<b>F18 – Pi(S)</b> - Praca cykliczna rozpoczynająca się od załączenia. / Cyclical operation pulse first. (9) (13)	<b>F19 – Pp(S)</b> - Praca cykliczna rozpoczynająca się od przerwy. / Cyclical operation pause first. (9) (13)	
<b>F19 – Pp</b> - Praca cykliczna rozpoczynająca się od przerwy. / Cyclical operation pause first. (9) (12)	<b>F20 – Est</b> - Opóźnione załączenie. / ON delay. (5) (14)	<b>F21 – Esp</b> - Opóźnione załączenie - jeden cykl. / ON delay - one cycle. (5)	
<b>U</b> - napięcie zasilania / supply voltage; <b>R</b> - stan wyjścia przekaźnika / output state of the relay; <b>S</b> - stan zestyku sterującego / control contact state; <b>T1, T2, T3</b> - czasy odmierzone / measured times; <b>Ts</b> - przerwa w realizacji funkcji - okres zatrzymania odmierzenia czasów (dotyczy F18 i F19) / function break - timing stopped (for F18 and F19); <b>t</b> - oś czasu / time axis	<b>F0 – OFF</b> - Serwisowe stałe wyłączenie. / Constant service off.	<b>F1 – ON</b> - Serwisowe stałe załączenie. / Constant service on.	

(1) Sterowane zestykiem S. / With the control contact S. (2) Z zatrzymaniem odmierzenia czasu zestykiem S. / With time measurement stopped with contact S. (3) Z funkcją Reset. / With the Reset function. (4) Z zatrzymaniem odmierzenia czasu przez zamknięcie zestyku S. / With time measurement stopped with contact S closing. (5) Wyzwalane zamknięciem zestyku S. / With closing of the control contact S. (6) Wyzwalane otwarciem zestyku S. / With opening of the control contact S. (7) Cecha przekaźnika bistabilnego - wymagane nastawienie czasu T1 na wartość „Zero”. / The feature of a bistable relay - T1 time to be set at the value of „Zero”. (8) Sterowane zamknięciami zestyku sterującego S, z funkcją wyłączenia przekaźnika wykonawczego R przed upływem nastawionego czasu - cecha przekaźnika bistabilnego. / Controlled by closing of the control contact S, with the function of switching off the output relay R prior to the lapse of the interval T - the feature of a bistable relay. (9) Niezależne nastawy czasów T1 i T2. / Independent settings of T1 and T2 intervals. (10) Diagram 1 - zestyk S otwarty w T1 i T2; diagram 2 - zestyk S otwarty w T1 i zamknięty w T2 / Diagram 1 - contact S opened in T1 and T2; diagram 2 - contact S opened in T1 and closed in T2. (11) Załączenie na czas T2 przedłużone jest kolejnymi impulsami (zamknięciem i otwarciem zestyku S). / Switching on T2 interval is extended with consecutive pulses (closing and opening of the contact S). (12) Możliwość włączenia lub pominięcia czasu T3 (diagram 2) lub pominięcia czasu T3 (diagram 1). / Possibility of turning on T3 time (diagram 2) or omitting T3 time (diagram 1). (13) Możliwość włączenia lub pominięcia czasu T3. Możliwość zatrzymania i wznowienia pracy cyklicznej zestykiem sterującym S. / Possibility of turning on or omitting T3 time. Possibility of stopping and resuming cyclic work by control contact S. (14) Z przedłużeniem czasu T1. / With the interval T1 extended.

## 4. Oznaczenia kodowe do zamówień / Ordering codes

Typ / Type	Obudowa / Cover	Ilość i rodzaj zestyków / Number and type of contacts	Znam. napięcie wejścia / Rated input voltage	Realizowane funkcje czasowe / Time functions performed
<b>MT-W</b>	<b>17S</b>	<b>11</b>	<b>9240</b>	<b>M</b>
<b>W</b> - wyświetlacz LED / LED display	<b>17S</b> - moduł instalacyjny / installation module 17,5 mm	<b>11</b> - 1P (przełączny) / 1 CO (changeover)	<b>9240</b> - 12...240 V AC/DC AC: 50/60 Hz	<b>M</b> - wielofunkcyjny / multifunction
<b>Obudowa</b>		<b>Realizowane funkcje czasowe / Time functions performed</b>		
<b>17S</b> - moduł instalacyjny / installation module 17,5 mm		<b>11</b> - 1P (przełączny) / 1 CO (changeover)		
<b>Ilość i rodzaj zestyków / Number and type of contacts</b>		<b>Znam. napięcie wejścia / Rated input voltage</b>		
<b>11</b> - 1P (przełączny) / 1 CO (changeover)		<b>9240</b> - 12...240 V AC/DC AC: 50/60 Hz		

Przykład kodowania: **MT-W-17S-11-9240-M**  
uniwersalny przekaźnik czasowy MT-W...M z wyświetlaczem LED, wielofunkcyjny (przełącznik realizuje 25 funkcji), obudowa - moduł instalacyjny, szerokość 17,5 mm, jeden zestyk przełączny, materiał styków AgNi, znamionowe napięcie wejścia 12...240 V AC/DC AC: 50/60 Hz / universal time relay MT-W...M with LED display, multifunction (relay perform 25 functions), cover - installation module, width 17,5 mm, one changeover contact, contact material AgNi, rated input voltage 12...240 V AC/DC AC: 50/60 Hz

## 5. Schemat połączeń / Connection diagram

